ФИО студента | шифр и название специальности | год защиты | кафедра | научный руководитель
--- | --- | --- | --- | ---
Кумыкова Виктория Владимировна | Специальность: 031202.65 – Перевод и переводоведение | 2015 | Кафедра теории и практики перевода | докторфилол. наук, профессор Локtionов В.Г.

Тема: ПРОБЛЕМА ЛОЖНЫХ ДРУЗЕЙ ПЕРЕВОДЧИКА (НА ПРИМЕРЕ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ)

**ABSTRACT**

**Subjectmatter:** The Problem of Translator’s False Friends in Publicistic Texts.

**Author:** Viktoria V. Kumykova, 5th year student, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

**Supervisor of the project:** V.G. Loktionova, Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

**Information about the sponsor organization:** Pyatigorsk State Linguistic University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropolkrai.

**Topical importance of the paper:** The paper deals with a vital for modern linguistics but still inadequately investigated problem of – words of two or more languages similar in their acoustic forms but misleading as to their meaning and functions. It presents an integral picture of such words in English and Russian mass media taking into consideration both linguistic and extralinguistic causes of their appearance and growth in number, their structural patterns and various types of their meaning.

**Goals.** The principal goal is to achieve new important information about the “false friends of the translator” that is relevant both for the theoretical interpretation of the linguistic facts and the practice of the English-Russian and Russian-English translation and interpretation.

**Tasks.** 1. To characterize the linguistic and extralinguistic factors motivating the appearance of the “false friends of the translator”. 2. To classify the studied units in the texts of the English mass media in accordance with their structure, functions and meaning.

**Theoretical value and practical applicability.** The research is based on the interdisciplinary approach enabling to represent the object of research not only as a recurrent feature of the English mass media but also as an active process creating communicative units of various structural types and influencing the general system of modern English vocabulary. The data presented are applicable in lexicology, sociolinguistics and in the theory and practice of translation.

**Results.** The scientifically grounded integral description of the object under study including the extralinguistic basis of it in the English mass media, their
derivational analysis, lexical-semantic interpretation and functional peculiarities are presented.

**Implementation advice.** The general conclusions and acquired results can be used in the teaching process as an aid for the students of the Institutes of Linguistics and Translation and Interpretation.